本報電報 HUNG CHUNG PO CABLE ADDRESS 171 DUNDAS ST. W. TORONTO 2. ONT. CANADA

The Chinese Times.

TUESDAY SEPTEMBER 8 1955 第壹頁 PAGE 1

本報印刷 The Chinese Times Publishing Co., Ltd. 171 DUNDAS ST. W. Toronto 2 Ontario Canada Telephone EM-3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年 九月八日 (星期二)

乙未年 七月 二十三日

日本左右翼社會黨 非難西太平洋盟約

東京九日紐約時報電。日本之兩翼社會黨今日宣告彼等將在國會詰詢外相重光葵上週在華盛頓所負之防衛義務，是否合法。

重光葵與國務卿杜勒斯所達到的協議，已在此間受到廣泛的抨擊，其可由國於華盛頓的命令，或給日本派遣武裝軍隊赴國外。外相與國務院發言人均否認重光葵之公告日本將會負某部分，以防衛西太平洋區域之安全，有任何此種含意。

重光葵和杜勒斯發表之聯合公報，已成為激烈爭論的中心。兩個社會黨今日發表一聯合聲明稱，彼等將要求參衆兩院之外交委員會，於重光葵本週歸來時，立刻召彼報告華盛頓會情。

雖右派社會黨是反共者，及左派社會黨是親共者，彼等今日同意的提出，會不信任動議，反對重光葵。此種聯合在國會之下院會議提出，會議或於十月間舉行。兩黨合有勢力之下議院，連同保持略逾三分之一席位。

兩黨聯合聲明謂，不信任動議，將顯示重光葵與華京所作的保證，係違犯日本之反對戰爭憲法。社會黨並將請求參衆兩院之外交委員會，非難首相鳩山一郎內閣之一般外交政策。

左翼社會黨秘書長和田與右翼社會黨秘書長淺沼今晨會晤後，乃發表聲明，依據一個理由譴責重光葵。

重光葵之被控者第一，未向國會出示以前，竟將日本之國防建立計劃草案提出。第二，他將非難否允重新武裝日本，通過廢棄戰爭憲法之修改。最後社會黨攻擊彼受委託，以協助防衛西太平洋，含有為此目的起見，如屬必要，日本軍隊或將調遣，前往本國島嶼以外地方

法作家赴中國觀光

莫斯科九日紐約時報電。法國作家沙特利，已將昨夜離此，前往新中國，伊應政府之招請，將在該國觀光一個多月。沙特利前日抵達莫斯科，在中國旅行後，伊將於一週至十月內離返本國。

香港當局請求台灣 交還印機案犯訊辦

香港五日聯合社電，香港已將一華人錢姓串同謀之證據，與一架印度民航飛機於四月間墜毀，有關聯之人名中共官員，與事件有關之名被捕於四月十一日墜入海中的海時，十七人喪生，總統被送正前往赴印度尼西亞開會，以便中共人員出席亞非會議。

台北此處消息稱民航之警察，於一日晚宣佈，已發出逮捕狀，但請券審查之男子，早已逃往台灣國民黨特務中潛島，彼等已請求台灣當局將黨人交回香港法辦。除此以外，並無其他細節透露。

該機墜海前，曾在香港停留數小時。香港墜毀後，中共即指控香港特務破壞飛機，企圖暗殺參加亞非會議之總理周恩來及其他中共代表。

警察機關名列於逮捕狀中者，只男子之名字為周子明，伊充當苦力，在機場工作，彼原在香港停留之民航機，當局懷疑他曾於九月十人，乘飛機往台灣。

台北五日聯合社電，對於報告稱香港當局已請求交還一男子，與印度航機克什米爾公主號破毀案有關，台灣國民黨今早發現昨日對此拒絕批評。

該機載有中共人員，前赴萬隆亞非會議。四月十一日墜海，在機內之十八人中，有十六人喪生。

中共指摘在香港停留兩小時期間，有人置炸彈於飛機內。

上海推行復回農村 增加糧食生產運動

香港九日紐約時報電，「復回農村」運動，制止在中共之最大城市上海積極推行中。據報當數人民已從中國當局遣回農村。

其目的為欲增加農村地方的糧食生產，和減少給養城市人口的數字。

一度人士今週由上海抵此，據運動已於七月開始推行，此事確說，李克拉女士，在上海某家庭經營者，據稱在過去兩週，運動已減少。

據李女士說，非官方估計，在運動推進最高點時，上海每日約有一萬人離市。運動與許多告訴相違而生，請被值班移，且當地自殺之報告。

較早報告，謂上海中共當局號東減少移民增加之人口約一百萬。

一九五二年調查戶口後，上海人口數列為八百二十萬，聯邦四千四百一十七人。一最近當地華人電訊，述及上海人口在四月時已到七百萬。

中共發砲轟擊金門

台北五日紐約時報電，台灣國民黨與中共大砲昨日舉行砲戰，歷兩小時又十九分，維時在廈門之中共岸上砲台，向金門島放射二百五十四發砲彈。

一官方公報昨在金門發表稱，共方大砲今晨開火，國民黨大砲立刻報復，公報不曾說明國民黨大砲放射若干發砲彈，但謂共砲於下午二時廿分靜寂。

俄請外國使節 參觀原子電站

莫斯科九日紐約時報電，外國大使與使節團等外交團邀請，於星期二日參觀俄國之原子發電站。

該訪問者包括印度總理尼赫魯，及外國科學家曾被引導參觀，於此前不一次准許限於莫斯科之外國人視察該站。

用鈾原子電站設於離莫斯科大約十哩處。

胡志明在河內閱兵 舉行第十週年紀念

香港九日紐約時報電，共黨管治之越南民主共和國，昨日在河內慶祝成立第十週年紀念，舉行示威運動及軍隊巡遊。

北越政府主席胡志明請求其黨徒擴大總團結運動，並加緊工作於全國統一。

同時武元甲將軍力請在其指揮下之越盟陸軍，提高其作戰精神及革命警惕。

緊對於軍事，與帝國主義者戲正確預干涉南越，而同時要會的特務反對一九五四年日內瓦協定。

非軍閥及去年的協定，計劃於一九五六年七月分割之越南舉行普選。

據河內電台稱，胡志明對集會演講，要求小心實實的履行日內瓦協定，廣播謂，十萬人參與週年紀念示威。

俞大維謂準備反攻 但不暗示何時實現

台北九日聯合社電，國防部長俞大維昨稱，台灣國民黨已完成進攻中共大陸之準備，但他不暗示彼以為何時或會發動攻勢。

部長作此聲明，係在台灣空軍民

處罰其中一個被控為特務者會長偷渡自由中國當局，以反共抗俄，為吾等參加民革命的最後戰爭，國民黨對正從事於「神聖戰爭，以對付他們的俄國帝國主義者及中共」

中共捕獲一批叛黨

香港九月紐約時報電，北京電台昨晚宣稱，中共公安當局已在台灣專遣飲輪一帶的二個謀報網捕獲一般反革命分子，當播不說被捕者的數字，但謂被捕者中，有十四人被控為特務。

美飛運物品 救濟印度水災難民

日內瓦五日聯合社電，此間紅十字會聯盟今日宣佈，美國空軍飛機將於本週內飛運逾二十六噸紅十字會救濟品，前往印度及巴基斯坦，交與當地水災之遭難者。同盟當局謂，此將為紅十字會舉行之最大空運。

台北拒絕英國請求

台北五日合眾社電，一國民黨來源今日稱，英國請求台灣當局，將參與謀一宗陰炸彈於一架印度民航機事件有關的一名華工交還，此事與僑及完整者，據炸引發飛機於四月十一日墜毀，十六人喪生，前赴萬隆亞非會議之中共代表亦在其中。

此間來源稱，實英國經已請求已向當政府主席嚴家淦提出請求，將周子明引渡，但謂政府對於當局此舉，大惑不解。

該國民黨報告者謂，當政府并無關於周氏之消息，彼等指出英國與台灣國民黨並無外交關係，且兩國間無引渡罪人協定。

CAN. CITIZENSHIP BR. DEPT. CIT. & IMMIGR. 103 WEST BLOCK OTTAWA

▲本埠新聞▼

屋主槍傷房客被拘

昨星期、夜，在市區．公寓中．一屋主與其住客發生衝突．結果八十一歲之住客被屋主槍傷．屋主支那斯基已被警方拘押．控以有意傷害他人身體罪

警察消：彼等接得報案之電話．報告發生衝突．警方即派員按址查究．不料入內，則發現報案倒臥血泊中．身受重傷

渡湖長途游泳比賽 延期廿四小時

原定於昨夜十一時中開始舉行由美國[illegible]市橫渡安大略湖長途游泳比賽已因天氣關係宣告延期．

展覽會負責方面．在聯邦政府氣象站天氣預測．謂今晨風勢猶轉劇烈．湖中風浪較高後．即決定宣告延期二十四小時．然後再行決定是否繼續舉行，

會已參加比賽之二十二名男女游泳家．早已奉美國方面之湖岸準備一切，等候當局命令。

加建立和平紀念碑

世界犂田組織之主席湯甫斯今日宣稱，為着紀念一九五二年十月十一個國家參加之首次犂田比賽大會．一塊和平及警槍之石碑．將於九月十日在哥卜市建立．

此石碑上．將有金犂之模型在頂上．其建立地點．可以在公路上遠望看見，以紀念此項歷史之大會．此一石碑，只屬本國第一座．以後在任何地舉行，將亦同樣在該地建立．今夏在瑞典曾有一建立．明年在英國，一九五七年在美國．一九五八年在德國．一九五九年則在巴基斯坦舉行

在哥卜市之碑紀開幕時，將有數千安省農民參加．主持典禮者．為加拿大聯合國代表團主任馬田

大西洋聯盟 空軍參觀展覽會

昨星期六日．六十六個青年空

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項

國貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

（下列轉裝每罇六十安士 每罇售洋九毛）

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

鬼約鳥鯽 龍虎白鳳 虎骨木瓜 參茸衛生 一粒滋陰

十二安士瑞罇 每罇一元二毫

廿四安士瓦罇 每罇二元二五

（四安士裝 史國公） 每罇門沽 [illegible]

二安士玻璃罇裝（糯米甜酒） 每罇門沽 一毫

九安士玻璃罇裝（糯米甜酒） 每罇門沽 [illegible]

總代理各埠發行（另議）

Yan Kee Hop John Company LTD.

81 ELIZABETH ST TORONTO ONT EM3-3083

加拿大 **黃雲友商店** 多倫多

WONG WUN YOU

119 DUNDAS ST, W,

TORONTO ONT, EM-4 8086

油糖什貨 瓷器古玩 參茸玉桂 小說書籍 音樂唱片 玉器金器 隨時應客

加拿大 **廣東飯店** 多倫多

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

加拿大 **合心飯店** 多倫多

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7094

本店餐廳 從新裝修 趣味西化 悅目非常 對於烹調 尤爲精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店 店主人啓

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC · IMMIGRATION CONSULTANT

180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

辦理 新舊客入籍 移民入境 監誓各種文件 件件忠誠 委托妥當 務必保官 約見按官

陳子豪 星期一至六 上午十時 下午六時 以後請電話預約

加拿大 **陳郁公司** 多倫多

CHIN YOKE CO

120 CHESTNUT ST.

TORONTO ONT. EM 8 2046

宜珍．冠珍． 雙老頭抽油 十磅二元二 百磅廿二元

永利威 史國公酒一元九五 天壽牛油 三磅每罐 二磅每罐 一磅每罐 冬菇每磅 南乳花生每磅 內附陳郁州 向藥材及各貨 歡迎寄托 司理陳郁 謹啓

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事

添加機器 乾濕洗衣舖

加拿大 **萬國貿易有限公司** 多倫多

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-0919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材 油糖雜貨

● 江西瓷器 牛莊綠荳

● 男女拖鞋 四時瓜菜

● 所有國貨 應有盡有

● 僑胞光顧 旨在服務

● 爲答盛意 額外克己

● 代理全世界各航空機票

● 代理美國總統輪船公司船票

● 代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索即寄

正總理林善堂

副總理黃道循

司理 黃關樑 林華令 黃昂璜 啓

軍由七國來什，爲加拿大大西洋憲章聯盟制樣計劃之代表，曾到國家展覽會訪問，彼等穿着制服，有等不懂英語，但均極度快愉，於晚間在大戲台中將介紹與觀衆相見。其代表之國家，爲比利時，丹麥，英國，法國，希臘，挪威，及土耳其，又昨星期六日展覽會入場人數得破有史以來之紀錄，爲十萬零九千人。

▲加國新聞▼

都朗度代市長否認 不願接納蘇聯代表團

柯京九日電，蘇聯農業代表團由於不滿都朗度市府官員不理會其行程，而取消其原定訪問都朗度之行，與都朗度市之電訊亦發出一項聲告，指責市官員對此訪問，特不加以理會，而市府又並未及時否認此消息，直至昨日市府會記載稱謂，不知該報告從何而來，因市長本身仍在點間渡旅行，雖則市府並未決定舉行歡迎大會，但並未有拒絕對此代表團不加以接納，事實上自己飭令市警隊準備，派員引導遊行展覽會。

另據聯日蘇代表團長瑪特斯基稱，十日在本市乃加伙市招待記者時稱，本代表團旅行加拿大各地，體見許多加拿大人，均可能爲共同利益而合作者，此種接近，足以增加兩國間之互相了解，聯邦警察發生蘇外事件，凱指滿地可宛尼牌之反共份子暴行，此均爲小數暴徒之所爲，彼等份子，爲反對和平及反對兩國間之改善文化，及經濟之交流，吾等認爲此種不良行動，與基本上尋求和平與

都朗度　新世界旅店　新式旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM-8-5054　67 Albert St, Toronto, Ont.

本店設在華區
位居適中房間空氣
床褥潔淨煖氣熱水
日夜駐館侍役隨行李
一切週到附設餐廳
名好世界裝潢華麗
和融音樂食品良
大餅小酌隨時應命
侍役招待格外優隆
如蒙垂顧竭誠歡迎
本店主人張昶沾謹啓

加拿大　大同飯店　多朗多

TAI TUNG

74B Elizabeth St.
Upstairs　EM 6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告
飯店從新改組
特聘上等廚師
專辦喜慶筵席
大宴小酌便飯
隨時厚禮招待
星期六星期日
午後四點茶市
倘蒙惠顧光臨
主人倒履歡迎

中藥　關舜年醫師

振華隆中藥房

JINE WAH LUNG

73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287

★營業時間 由上午十一時至下午十時
加製蛤蚧大補茶
滋陰補腎大補茶
寧神定志壯血湯
婦科調經種子茶
生熟藥風濕藥酒
特製壯陽補腎丸
代刀脫痔痔藥散
止嗽治痔藥膏
舒筋散骨跌打丸
消積去瘀跌打酒
立刻止血刀傷藥
疏風清熱光明眼藥
關舜年啓

多朗多　復興公司

FORD HING

新地址 167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

專辦
新中國各種書籍
愛國僑胞留意光顧
侯萍溪謹啓

加拿大　都朗度　三利公司

SAM LEE CO

102 Elizabeth St. Toronto Ont 電話 EM-3 8862

香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補茶
△武溪大補茶
△人山生曬沙參
△正北鹿茸片
三十磅草包紅棗
三十磅草包發菜
十磅草向正紅豆
九十磅草向正烏豆
△各種小魚海味
△各種罐頭雜貨
△各種中藥材
三利公司謹啓

滿地可　新共和　加拿大

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦
唐山雜貨
地道藥材
膏丹丸散
鮮四時瓜
燒金豬燒
臘等發客
如承光顧
無任歡迎

滿地可　黃能謙旅行社　加拿大

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

△代理!!!
加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
(飛機客票)
美國總統輪船
詩晏亞火車
(客票)服務週到
↓◉★◉↑
承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件，兼委託必竭誠勤辦快捷可靠函商面議均所歡迎
電話 PL 6400

酒店　好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵
隨意小酌
本店主人啓

多朗多　國新商店　加拿大

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St, w.
Toronto Ont. EM-8-1449

本店新舊款杭綢緞
顧綉女服男女拖鞋
翻新男服專家縫師
中西服裝來料定做
取價從廉士女惠顧
掃誠以待
專接
乾濕
洗熨

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM. 8--9109 住宅 WA-2-8801

◎好音。特告

一．興旺埠仔十畝地，現在賣平東南區，磚樓兩座，有房亞柏文，在內，另餐室，辦貨，爐波各種生意在內，人烏豐富，易管理，業主年老，無需聯絡，飯合者營，生財之道，勿失良機，全價貳萬七千元，現款壹萬五千，餘銀易供，

二．近華埠，三座住宅屋平賣，共有十八房間，取價全數貳萬七千，現款九千元，銀期自訂方便，

三．興旺生菓店，在 EGLINTON & BATHURST 區，有九房亞柏文，每月租銀式百，自四年批，每年生意六萬餘元，全價九千九百元，

四．在工業區，興旺西餐室，有房亞柏文，每月租銀百五十元，有六年長批，全價八千元，取現款二千元，銀期易供，

★本行常有大小生意，旅舍出售，匯．舖租賃，

◎現有數單房出賃

加拿大最大實業房屋買賣生意行

加拿大　中國國貨公司　多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

新款唱碟登市

啟者，本號又辦到美聲公司最新輸入期三十三轉長壽碟，此種碟質料特優，不易破碎，每碟兩面，即每面一輪，一直唱完，無須轉碟，而且收藏便利，價格比較普通碟尤爲相宜，有此優點，故特爲介紹焉。

代理　C.P.R 車票匯兌票飛機票

中國國貨公司　正司理 李民耀謹啓　副司理 林舉贈謹啓

友好之加會大人無關者，是以對此種意外事件，實不能待理會。

又謂關於代理商夏之統制局員佈達昨日稱，該統制處市非無表示對於代表團小加以理會，而只是一種不負責之新聞，譬出此類報導，須注意者，蓋市府官方並不是接受新聞報告之指導者。

上半年移民入口減少三份一

柯京內電稱，外國移民入加者，在本年首六個月，下跌百份之三十多。上項數字由移民部今日發表。

該統計截至六月尾爲止，入口共爲五萬八千四百一十七人，較去年同一時期減少二萬七千三百四十八人。

西婦以刀刺傷其夫被拘

安省消息：一個三十四歲男子，昨日二時許被其妻以刀刺傷。今日聖約瑟醫院，醫師稱，已脫離危險狀態，但將永不能再行。市警察已將其二十九歲妻拘留，控以傷人罪。該婦人在刺傷其夫後，即電警報告求救，警隊抵步，以救傷車將傷者送入醫院。當時該刀仍插在其背上，及至醫院中，醫師乃替其小心取出。

通用汽車公司工人投票贊同罷工

亞衛報由日電，昨日查真名通用汽車公司工人進行投票罷工，其結果有百份之九十八同意罷工。

在聯合汽車工會第二二二支部主席麥尼爾稱，此乃該支部有史以來最

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
醫務所：丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
診症時間：下午式時至七時半
日夜電話：EM3-6951
住宅電話：HU. 8429
醫生公寓電話：WA 2 1134
附設X光 心病測驗器等
統理內外皮膚科 產兒科

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST 8-6200
辦理：各種保險、買賣樓屋、衣館、餐館、生意、如蒙賜顧、妥捷快當

環球公司
各江雜貨
(多倫多) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
金豬臘味 芽菜豆腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜
著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大僑胞 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖
司理 林善彰 林環映 啓

杜記
烹粥專家
白唐人街渣頓街四號樓下
電話 UN 1-1371
食過保話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗
地方雅潔招待滿意！

特約代理永利威藥酒

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加屬最大之國貨商店
蘇杭什貨 △油糖茶米
蛇神醬料 △國特咸魚
紅瓦瓷器 △藤椅竹器
男女鞋襪 △男女絲巾
鮮明畫片 △馳名丸散
唐山水貨 △本地菜
日本醬頭 △唐山魚

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華顯客租用
你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每日不及兩仙，本行接理香港滙兌，無論買滙票或電滙，價格最廉，請到本行商量關於滙款往香港或別國的任何困難，所有顧客，當予以迅速及特別注意。

L. J. WALKER
Manager
司理偉架氏

遠東商業有限公司
自製（金龍牌註冊商標）出品
加拿大溫莎埠
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味精廠）（遷）鋪啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 金龍牌註冊商標出品 總辦理李鐵如 化學師李威機 謹啓

萬利
加拿大 多倫多
MON LEE CO.
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
(請線) Phone EM-3-1921
金豬臘味 燒鷄燒鴨 瓜菜豆腐 茶米油糖 祖國雜貨
營業時間 由朝七時半起 至晚十時半止

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作，凡打沙灰、修整樓梯、烟通、修整屋頂、水渠及白鐵等工作，親友委託，價錢從廉
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

多人數參加投票之一次。現時資方及工會均正專等待安省勞工聽長蘇里之仲裁報告書，勞方則需候待報告書交出後七日，方能合法罷工。

首相赴加西兩省訪問

【何京九日電】首相聖勞倫昨日乘機離京，以參加沙省及亞省之十週年紀念。

首相之飛機，於昨日下午八時半抵達溫尼辟，但將於星期二抵卡技利，星期二日在點問頓，星期四日即返京。

五十年前另一個自由黨首相羅利埃，當兩省加入聯邦時，曾親赴遊歷。

加失去麥類出口首位

【窩太華九日電】加拿大雖則穀類出口，仍極接近三十年來之平均數字，但已失去其為穀類出口國家之首席位置。

靚房出租

有靚房兩間，在個擔街西壹百號，如要面睇，或電話商洽

100 GERRARD ST, W.
WA 3-0037

接車行李 快捷妥當 電話招請 隨時應命

EM8-5639 弟黃鴻啓

衣館連樓業出賣

生意連樓，廉價出賣，如斯業有意者，親臨面議，有暇詢問，恕不奉答

DANFORTH LAUNDRY
3280 DANFORTH AVE
TORONTO ONT,

雲埠林西河總堂九牧公所通告

本總堂所前於民卅五年時曾募集堂偷業所設立商業部，招集股份購置樓業，以固堂基。今堂所財政較為裕如，於本年度第一次全體職員會議決定收購一部五股之各兄弟股份，業經順利進行，惟加東方面，遠隔各兄弟散居各處，深恐未及周知，特再由報章公告，凡我兄弟加佔有本總堂所商業部股份者，剋即將原購股票函寄來本總堂，自當辦理發還股本，希為知照。

LAM SAI HOR KAW MOCK BEN. ASS'A
831 Carrall ST, Vancouver 4, B, C,

WONG'S SNACK BAR
179 Dundas St, W.
Toronto Ont, EM 4 1987

餐館新張，擇於月日打開。街內，門牌一七九號，裝修華麗，餐室雅潔，冬暖夏凉，特聘廚師，適口精良，各式麵食，隨時應備，日夜營業，供客需簡，務祈賜顧，移玉試嘗。

黃氏餐室啓

加拿大 源興號 相館社
YUEN HING
122 Elizabeth St, Toronto, Ont
電話 EM-6-6727

告白位

司理劉希蒼

占市魚欄
F. T JAMES CO. LTD
25 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有鮮魚 蝦蟹及各種 海味發行零 沽價格相宜 遠近華友光 顧特別歡迎

本主人啓

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont, Phone WA 3 8262

本醫所新址 聖卡亞街西貳 號（比街車轉升 卡亞街第一站下車 過街便是） 診症時間預約急症 隨時應診 電話日夜喊醒 WA-3 八二六二

艾世光醫師

精「製」 奇香 都城「製」
KAY HONE
84 Elizabeth St. Toronto, Ont,
Phone EM-8-4041

金豬臘味 豆腐芽菜

今新岸有 金豬臘味 燒鴨火腿 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎

奇香號啓

加拿大 利求公司 都朗多
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST TORONTO ONT. EM.6-7030

新到 石斑片 黃花片 白花片 公魚干 淡春干 銀魚干 欖濕心 梅藥 （上海瓜菜）

△零沽批發▽ △遠近歡迎▽

司理林學峯啓

林舉貢地保公證所

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE, CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到 京菓海味 油糖茶米 絲髮麵線 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 僑胞光顧 竭表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方逢壽 啓

女西醫 區煥珍（兼專兒婦產科）
醫學博士 巫雲鵬
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本醫所新遷地址 士拔車那街 （六七七號近塔巴街）

診症時間 每日下午二時至八時 禮拜日 電時至四時 特別時間預約

加拿大 兆源 都朗度
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3 4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樓樓齊備 僑胞光顧 倒履歡迎

兆源啓

加拿大 廣聯公司 都朗度
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT EMG 4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價

[illegible]

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△秋涼新奉 △新製臘味 △朵頤適口 △應時書市 △祖國海味 △源源運到 △各種名茶 △磁器碗碟 △內時瓜菜 △應有俱有 △僑界光顧 △遠近歡迎 （總代理） 芝城味真商 雞蝦味粉

都 永盛烟草公司 號
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto Ont Phone EM3-2713

本號所售 烟仔烟絲 各種烟草 [illegible]

司理 [illegible]

WA-2-9782

禁衛船到印度口岸

印度、孟買五日路透社電：印度政府託報於星期六報告，印度政府決定封閉全部與葡印度口岸的葡萄牙船隻，不給予港口便利物。

阿特里再行活動

威爾士．斐士加德九日路透社電：英工黨領袖阿特里，星期六晚參加簽布魯克郡之特工黨新總部，開幕儀式。此爲他自患病後，首次當衆出現。

波阿兩國宣佈減軍

倫敦五日聯合社電：波蘭與阿爾巴尼亞今日宣佈，彼等將各自裁減武裝軍隊，四萬七千及九千。彼等不透露其現存軍力。華沙電台廣播一公報謂：內閣已決定於十二月一日以前減軍。廣播說：自四大國在日內瓦會議後，國際緊張局勢已放鬆，故爲決定之主因。

暴風雨打擊台灣

台北五日聯合社電：據今日報告，重大暴風雨，引致在台灣至少有十六人死亡，財產與農作物遭受廣大損失，鐵路業務中斷，預料需時多日，方能恢復常態。

雜碎餐館出賣

今有餐館在論頓埠做中西生意，設備完善，生意穩定，長期餐館批租，有住所，因要事離埠，甘於犧牲，取價相宜，有意者請來面議。

NANKING CHOP SUEY
362 RICHMOND ST,
LONDON ONT.

大犧牲

旺市中餐館平賣，志存必賣，價錢特別相宜，樓上有柏文，適合有家眷者經營，如有意斯業，請前來面議，函商、電話洽商，一律歡迎。

Hollywood Restaurant
891 Lakeshore Rd.
New Toronto Ont.
CL-1-1841
督理活餐館啓

且順卜埠種烟區餐館出賣

生意興旺　價銀相宜
如意面議　函詢不覆

Oxford Luuch
Tillsorburg Ontario

黃勝啓事

啓者弟現在亞林街七十一號舖，前屬勞動先生之理髮所剪髮，仰希兄弟朋友賜顧示所切盼。

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.
部朗度唐人街三十一號
電話 EM 8-6258

忠誠服務　精工價廉
●快捷妥當●

門市部　專售祖國著名產品

裁縫部　承接各種餐館男女招待員(企檯)服裝，請將尺寸長短列明

富隆雜貨芽菜公司

◎加拿大全◎　◎滿地可◎

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品　源源辦到　罐頭雜貨　茗茶海味　挑選精美　以饜顧客　衣館餐館　用具齊備

特聘祖國名師主理芽菜業務

▲代理▼
◎古淋公司◎
×各種味精
×麥早他公司
◎餐館碗碟用具◎

律師葉求錫

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0880

所有由本律師經手辦理入籍事務，請即前來本辦事處商討辦理；在申請期間而未獲得正式核准資格之僑民家人來加進行有望。

加拿大 均興樂房 部朗度

GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止咳丸
袪風散熱痧斑丸
李委滲濕止癢水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打散
筋傷跌打藥酒
各項上等藥材
中醫吳仙根

生源昌公司 都朗度埠

SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司專營發行零沽呂宋烟、烟仔烟絲、餐館用具，各客光顧，本埠由電話通知購貨，立時送到。
生源昌鄭邦啓

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT　EM 8-3361

本店唐餐館，開張在且打，裝修時代化，華麗兼奇雅，菜色第一家，招呼妥當也，日夜不停假，外賣由電話，男女僑胞呀，請來幫襯吓。

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
城線 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇，兼有八百、九百、一千火力電熨斗、新風扇、猛力電水煲。
外埠C.O.D.寄費客自理，並接車行事。
周北鎰啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA.

新辦到祖國貨
★雜貨藥材
★油糖粉豆
★海味醬料
★膏丹丸散
★銅器古玩
★象牙玉器
★磁器碗碟
★男女襪衫
★顧繡綉品
★綉花女鞋
★衣館用具
★臘味粉
★各種水貨
★合時鹹魚
大小光顧　一律歡迎

治安大藥房 加拿大 都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房選辦道地藥材，各家中西名藥，膏丹丸散，化妝品，各種香梘，日常消遣品，應有盡有，以供顧客之需求。

●敬濟堂蛤蚧大補茶　每盒四元五
●傷風痰肺止咳露　每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸　每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏　△每樽壹元…叁元
●珍珠花柳搜毒丹　每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹　每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水　每樽壹元四五毫貳毫

△新…辦…到▽
今古書籍小說　書目印便函索即奉
▲最新各種名伶唱片
△代理雜誌畫報．香港家庭生活．婦女雜誌．東風．東西．內海．影風．長城．世界電影．攝影文摘．世界文摘．天地人．紐約生活．中美週報．

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST.　EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT
即文少章專辦大小案件及買賣合約等件，常備中文傳譯人員
地址比街四一四號

羅景耀 醫學博士

109 QUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所　設在且打街西壹百零九號

診症時間
下午貳時至八時
禮拜三　六
禮拜日則
下午貳時至六時

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 （八三）

我是山人著

急向韓一閃，洪〇官一躍而起，已無法顧及周人傑，抖擻精神，直取馮慧娟，二人便在山前大戰，殺到難解難分，由酉至時分，殺到天色微明，馮家莊客，越戰越衆，足有二三百人，重重圍住，周人傑又被擒去，洪〇官一個不留神，被馮慧娟一腳，打在小腿之上，立足不牢，向後便倒，一衆莊客，一擁而前，把洪〇官擒了，白眉道人，亦落在馮慧娟手中，押回馮家莊上，韓在大戰時已受傷初上，天色大明矣，洪熙官力盡遭擒，自分遭害必死，被綁柱上，垂頭閉目不語，心中暗愧無地也，俄而旭日初昇，馮福儀執斬左臂，臥傷牀中，韓飛虎被擒中一腳，臉上而行，馮慧娟帶着幾名莊客，來到臉上，韓飛虎一見洪熙官，切齒痛恨，一步一拐，衝上前來，一拳向洪熙官兜心打去，隨一聲，洪熙官只有咬牙忍痛，韓飛虎怒氣未消，從身畔拔出尖刀，鋒芒畢露，欲向洪熙官心窩刺去，馮慧娟忽一手抱住，把韓飛虎拖手臉外，低聲言曰「韓師好，洪熙官雖然可殺，但今尚非其時也」韓飛虎曰「洪熙官技擊不弱，門徒衆多，若不殺之，恐爲後患」馮慧娟曰「正因其門徒衆多，故當之以利用也，洪〇官今在我等掌握中，正如籠中之鳥，插翼也難飛去，我聞得洪〇官尚有一子洪文定，一徒胡亞彪，及其師弟陸阿采，師姪過江龍等四人，皆精技擊爲難纏之人，未知然否？」韓飛虎曰「然也，彼輩皆有洪〇官與龍門派白鶴黃龍來道長，在羅浮山上厮殺之時，過江龍陸阿采等，便協同洪〇官，大顯身手矣，今聞由麻道結源來，聯那山時所聞，謂過江龍已回福建少林寺，陸阿采洪文定胡亞彪二人則在羊城大佛寺中也」馮慧娟曰「若此正好利用洪〇官，誘彼二人到來，設計殺之，然後再誘過江龍到來，一網打盡，剷草除根，以絕後患，尤勝今日殺了洪〇官也」韓飛虎曰「慧媽之言是也，但不知如何誘洪文定到來耳」（以一〇八限）（未完）

生魂出竅追殺淫娃

△神秘莫測的疑案
△香閨冷落出牆杏
△賠了夫人病患狂

努力追求，散耗巨金之下，卒得與美人成婚，過年產一子，家庭中得有幸福，今富更增幸福，惟謝扶利事業心重，每因工廠業務繁劇，無暇伴嬌妻出入社交場中，雷參娜亦歎爲中人，不慣寂寞，因此家中縱聞頻生，夫妻間感情遂告破裂，而雪離婚，並賠了一筆巨額贍養費，謝扶利視此風流姻緣，人財兩空，痛恨美人蛇蠍，心枯意萎，放棄事業在家休養，但是心靈痛創，藥石無效，醫生斷其已患嚴重精神病，非送州立精神病院療治，無法痊愈，然于六月前送院……」謝老夫人言時尤有餘恨，警員不得要領，遂離去。

探員再往州立精神病院調查，經主管醫生證明，謝扶利入院以來，因症嚴重，病房設有鐵欄，非醫生主理醫生持也，無人能從出其間，又焉能深夜逃出殺人？惟警員要求探視謝扶利，謝扶利一若知其的來意者，自承前曾夜出殺人，且所穿衣服，一如雷參娜所供式樣顏色，探員以其錯案，欲拘捕歸案審究，但醫生抗議，神經病者胡言亂語，何能據爲證供，並保謝扶利絕對無離開病房可能，此事遂迷惑了警方人員，曾動員幹探，心理學，靈魂學，等各項專家參加研究此案，除了靈魂出竅殺人外，並非作其他解釋，現在雷參娜已與鬼魂命，案情更加嚴重，警方偵查技術已窮，只得視爲懸案（續完）

★ ★

荷蘭偽幣案主犯 慾壑難填貪婪焚身

△身作執實兄讓愛
△迷不悟嬌妻分衿

荷蘭鹿特丹港，是萊因河下游歐洲最大的港埠，二次世界大戰結束，荷蘭光復後，社會環境變遷很大，經濟上的波比，苦悶滿綠湖身，迫得順天守命，其弟基列却捨正途而經營走私行險，果有所獲，再接再厲，組織走私機關，經營黑市買賣，壟斷藥品，鑽積糧食，基列長袖善舞，不一年即躋作富家翁矣，乃兄波比此西人士，對于基列經營作風很爲不滿，經營所用非法手段攫得暴利，圖利一己而損害人非服務社會之道，基列則以久經饑境，備嘗了貧窮之苦，淪爲街頭，饑寒交迫之際，又有亞龍寄予同情才今能是巧取豪奪，（未完）

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.-3-9867
●本店新張地方雅潔
●冬暖夏凉經濟時菜
●各式茗點飽餃鬆羔
●茶市十二點至三點以應顧客
●僑胞光顧格外歡迎

醫生 盤國慰 博士
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午二時至六時
△星期六 上午九時半至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 1775

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL UN-6 9202 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

羅市林
爲加拿大最好之香煙

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨寄賣正貨
本行選辦 人參 鹿茸 鹿茸片 國藥 蛤蚧 麗參 東茸 茸末 玉桂 補品 大補茶
註冊商標
歡迎外埠僑胞函購 迅速郵寄 担保滿意
郵購總代理 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120, CHESTNUT ST., TORONTO, ONT., CANADA
TEL. EM 8-2046
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大 誠信公司 多朗度
SINGERS TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
多朗度誠信貿易公司啓

火燒紅蓮寺

劍俠小說 上卷 (九)(一)

柳遲亦自默念，當在殿上，拜了師傅，方才立定下來，另有兩個和尚，扶着柳遲，在大殿中兩邊廊十數下，只見長老坐在上面喚將過，吉時已到，着要受戒，香火道人一聲，和尚起剃刀，在柳遲頭上先剃二刀，然後挨次剃得乾乾淨淨，一方面有兩名和尚，捧着僧衣僧冠，替柳遲穿起來，一霎時就變了僧人模樣，隨後，老頂禮叩謝，又向衆和尚也行禮謝過，靜候長老再有何言，略過片時，又聽長老說道剃時已畢，即當入關，從此斷絕六根，永除三業，恪守佛法皈依，把住殺盜淫妄酒五戒，早登彼岸，超升極樂之鄉，跳出輪迴，常往善境，柳遲聽罷，頂禮敬受法言，那長眉長老，率領衆和尚，將柳遲送入關房門前，當有叫著僧教身柳遲行禮，柳遲一步一拜，進了關門，又對長眉長老及大小衆僧頂禮，乃由香火道人捧出蒲團來，長眉長老，命左右如法鋪好，又上了封條，柳遲卽在禪床上面盤膝而坐。長老率領衆僧，方欲舉步出外，忽聞人聲嘈雜，漸漸水而來，這是甚麼原故呢，因為柳大成訪問柳遲在長眉寺出家，不久剃髮爲僧，於是合家連同瓊姑向長眉寺而來，適時來到寺中一問，知道已送進關房，遂入寺一哄進內，走至關前一看，正遇着長眉長老，與衆和尚剛欲出來，遂一擁而進，向長眉和尚叩求，請求小兒柳遲放了出來罷，長眉長老道，佛門規矩，不能破壞的

（未完）

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友注意光顧
機出售請華
井深井抽水
裝置並有淺
水籠自已能
種化學膠凍
本舖常有各

多臣殯儀店
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
衣冠棺槨皆可代支
如在別埠亦可遷移
價廉妥當早已馳名

Joseph Thompson Funeral Director
32 Carlton St. Toronto Ont
電話 Phone EM.8-8786

金龍酒家
承接禮餅 各式餅食

餐室地點 由正午十二點 至夜晚二點收市
UN 1 0320
131A DUNDAS ST. W
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

金龍酒家 啟事紹略
香港敵樓 中西菜式
一等廚師 烹調如香
包辦筵席 價目相宜
廣東珍品 粵半中實
精美小酌 時菜奉濟
廣界光顧 無任歡迎
經理 敬啓

廣興有限公司
加拿大 多倫多
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司選
鋪各新製
造齊全部
工程皆妥
精製食品
各項已有
豐富
△綠白芽菜
△生鮮豆腐
（大小光麵）
（歡迎歡迎）
總理 吳道一
司理 鄒傳富

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製
罐頭食品
牙菜冬菇
爽滑荳腐
中西雜貨
價廉賜顧
快捷送舖
總理 [illegible]
司理 [illegible]

星偉棧
加拿大 都明度
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont.
合家城線 EM.8-4160

△本號專辦：上戶米，線片，製藥，包衣紙，
桃打，番梘，月力製衣糊仔，電熨斗，美製
電心，紋水機，笠巴輪，新電餅，舉凡衣館
日常用品用具齊備，唐山雜貨，遠近馳名，
價表歡迎
中華工程公司監製，本埠公司洗衣機，扭水機
△代 理▽
⊙懸拿公司乾衣機，扭水機
⊙李巴公司著名線片
⊙洪錦公司 衣館，餐館，牛藥舖，各種紙料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

本行代理華僑的中國銀行

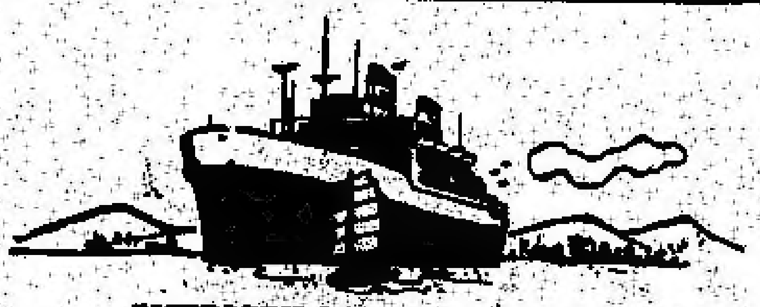
助華宗旨
本行歡迎以雄厚資本及百餘年之經驗與華僑來往華僑
贊助各種實業，同時亦具備代辦
僑胞大小儲蓄，本友誼商號
近支付款項便利一切，郵電
匯兌轉撥借貸快捷穩固信譽
托辦各種儲蓄事務安全穩妥
料理妥善
如蒙賜顧 請即就近支行
司理接洽是荷

J. A. Yee 余秀華君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0181
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

▲精美▼ ▲出品▼
馳名一家
麵化春捲皮
蝦莊炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲便利▼ ▲異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到



AMERICAN PRESIDENT LINES
791 Sacramento Street · San Francisco 8 · California, U.S.A.

美國總統輪船公司
由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

總統船航行太平洋上有悠久的歷史其依期，穩備，服務，久為旅客所稱道，最近設有下列優點華僑旅行消留意焉：
（壹）參等位經過氣管使冷暖調節
（貳）聘用華籍廚師烹調唐餐
（叁）客艙舖室有大量華文書報，雀牌，天九，棋盤 及各種玩具
（四）船員用華人高大寬男女管事
（九）行李免費額增至弍百五十磅
便利：如欲華人
本公司在一埠市均有華人事務所料理華客
在加拿大各大城市遍設華人代理以資聯絡

全加總代理 雲埠均安號
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理為求服務週到特聘下開商號為加東分代理
（滿地可）伸子雄 何香蘊 黃旋眾 馬彼得
（多倫多）林香堂 鍾子泰
（何杜和）周福安

●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統八月廿七日
★克利夫蘭總統九月十五日

●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統八月廿四日
★威爾遜總統九月十八日